



**INTERRUTTORE ELETTRONICO
PER SEGNALE VIDEO**
ELECTRONIC SWITCH FOR VIDEO SIGNAL

MERCEDES

SL (R230) - SLK (R171) - E (W211)
CLS (W219)

Istruzioni di montaggio
Instructions manual
Instructions de montage
Montageanleitung
Instrucciones para el montaje

5/985

MERCEDES E (W211) (anche restyling) / (also restyle-model), **SLK** (R171), **SL** (R230), **CLS** (W219) con sistema di navigazione / with navigation-system Comand APS NTG1.

I - Dispositivo elettronico, alimentato a 12V, che permette di escludere eventuali limitazioni del segnale video, visualizzate sul monitor di serie della vettura.

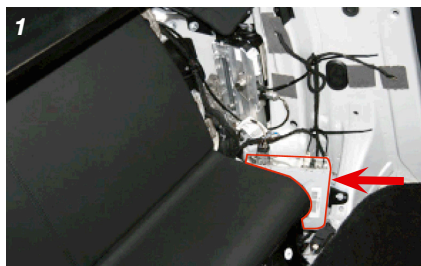
GB - Electronic device at 12V, allowing to exclude possible video-signal limitations appearing on the Original screen.

F - Dispositif électronique à 12 V, permettant d'excluer les limitations éventuelles aux signaux vidéo s'affichant sur l'écran original de la voiture.

D - Elektronische 12V-Vorrichtung, mit der sich die Video-Signal-Einschränkungen, die auf dem Original-Bildschirm ausgewiesen werden, ausschalten lassen.

E - Dispositivo electrónico, con alimentación de 12 Voltios, que permite excluir eventuales limitaciones de la señal video, visualizadas en el monitor de origen del coche.

MERCEDES SL (R230)



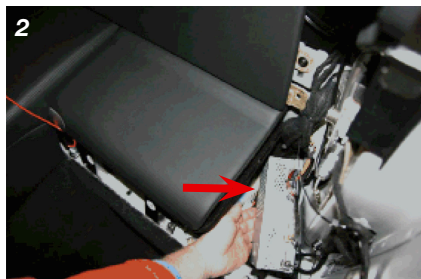
I - La porta Audio si trova all'interno del vano passeggeri, dietro al rivestimento sul lato sinistro del sedile posteriore (Fig. 1 e 2).

GB - Referred to the Mercedes SL (R230), the Audio-Gateway is to be found inside the passenger-compartment, behind the lining of the left rear seat (fig. 1 and 2)

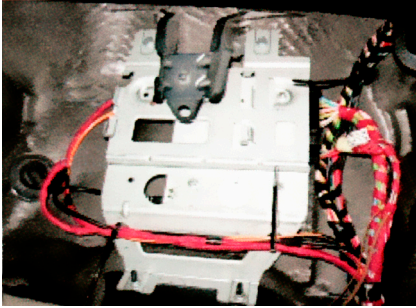
F - Dans le Mercedes SL (R230), l'entrée Audio se trouve derrière le revêtement, coté gauche, siège arrière (fig. 1 et 2).

D - Verbauort SL - Klasse (R 230) Das Audio Gateway bei der Mercedes SL-Klasse (R 230) befindet sich im Innenraum des Fahrzeuges hinter der linken Seitenverkleidung im Fondbereich (Bild1, 2).

E - En el Mercedes SL (R230), la puerta Audio se encuentra en el interior, detrás del revestimiento izquierdo del asiento trasero (Ver. Fig. 1 e 2).



MERCEDES SLK (R171)



I - La porta Audio è collocata sotto il sedile del passeggero, sotto ad una copertura metallica.

GB - Referred to the Mercedes SLK (R171), the Audio-Gateway is to be found on the floor of the front-seat next to the driver, under a metal-cover. There is no need to demount such cover.

F - Dans le Mercedes SLK (R171), l'Entrée Audio se trouve aux pieds du siège à côté du conducteur, derrière une couverture métallique. Il n'est pas nécessaire de démonter cette couverture métallique.

D - Verbauort SLK - Klasse (R 171) Das Audio Gateway bei der Mercedes SLK-Klasse (R 171) befindet sich im Fußraum der Beifahrerseite unter einer Metallabdeckung. Es ist nicht notwendig diese Abdeckung zu demontieren.

E - En el Mercedes SLK (R171), la puerta Audio se encuentra en la base del asiento al lado del conductor, por debajo de una tapa metálica. No es necesario quitar la tapa metálica.

MERCEDES Classe E (W211), Classe CLS (W219)



I - La porta Audio si trova nel baule, dietro al rivestimento laterale sinistro (Fig. 1 e 2).

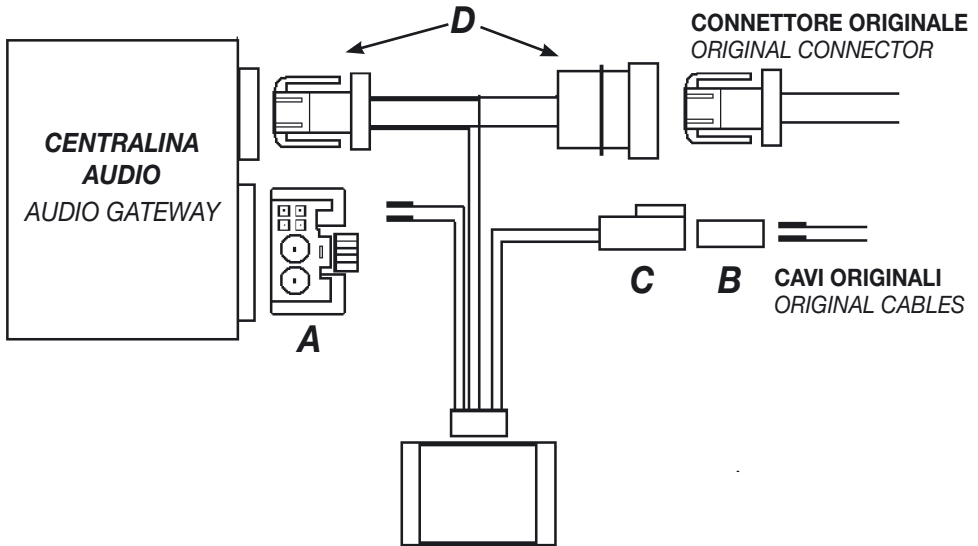
GB - Referred to the Mercedes Class-E (W211) and Class-CLS (W219), the Audio-Gateway is to be found in the trunk, behind the left lateral lining (fig. 1 and 2).

F - Dans les Mercedes Classe-C (W211) et Classe-CLS (W219), l'Entrée Audio se trouve dans le coffre, derrière le revêtement latéral gauche (fig. 1 et 2).

D - Verbauort E - Klasse (W 211), CLS - Klasse (W 219) Das Audio Gateway bei der Mercedes E-Klasse (W 211) bzw. CLS - Klasse (W 219) befindet sich im Kofferr-raum hinter der linken Seitenverkleidung Bild 1, 2).

E - En los Mercedes Clase-E (W211) y Clase-CLS (W219), la puerta Audio se encuentra en el maletero, detrás del revestimiento lateral izquierdo (Ver.Fig. 1 e 2).





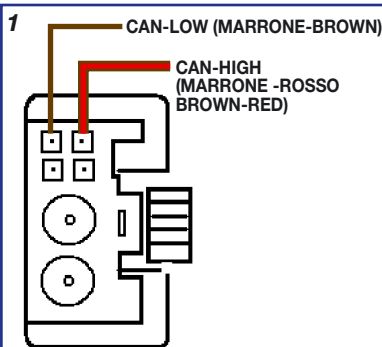
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER TUTTI I MODELLI AUTO

INSTRUCTIONS MANUAL FOR ALL CARS MODELS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE VALABLES POUR TOUS LES MODÈLES DE VOITURE

INSTALLATIONSANWEISUNGEN FÜR ALLE CAR-MODELLE

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE PARA TODOS LOS MODELOS DE COCHES



I - Estrarre il connettore (A) dalla Porta Audio tramite cacciavite. Dal connettore (A) sganciare la connettore a 4 poli.

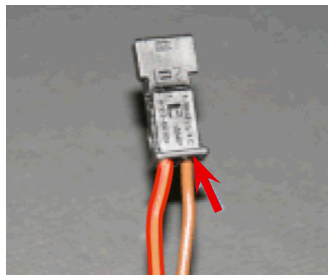
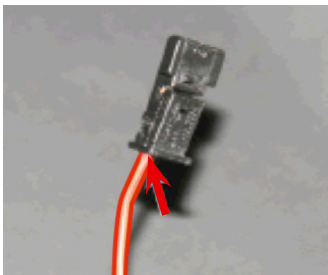
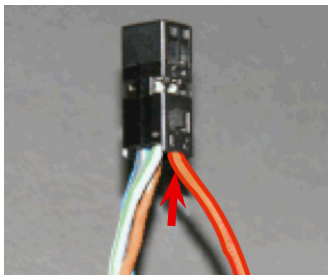
GB - Lift the socket (shown in fig. 1) from the Audio-Gateway. By means of a small screw-driver, (shown in fig. 1) and take the 4-pole-socket out from its seat.

F - Extraire le connecteur (fig. 1) situé dans la Porte Audio. Au moyen d'un petit tournevis, (visible dans la fig. 1) et enlever le connecteur à 4 pôles depuis son siège.

D - Entnehmen Sie den in Abbildung 1 dargestellten Stecker aus dem Audio Gateway. Betätigen Sie mittels kleinem Schraubendreher die Verriegelung, dargestellt in Bild 1, und entfernen den 4-poligen Stecker aus dem Gehäuse.

E - Desencharar el conector (ver fig. 1) de la puerta Audio. Con el auxilio de un pequeño destornillador, (ver fig. 1) el conector de 4 polos de su ubicación.





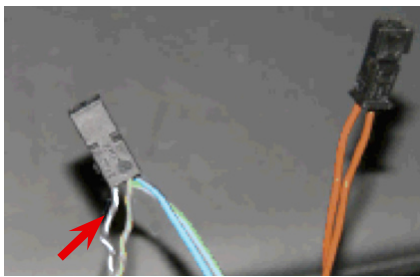
I - Dal connettore a 4 poli togliere il cavo marrone/rosso dal PIN2 ed il cavo marrone dal PIN4. Inserire i due cavi nella spina a 2 poli fornita in dotazione: cavo marrone/rosso nel PIN 1 e cavo marrone nel PIN 2.

GB - From the 4-pole connector, extract the brown/red cable from PIN2 and the brown cable from PIN4. Now insert the two cables into the 2-pole connector supplied with the package, as follows: Brown/red cable into PIN1; brown cable into PIN2.

FR - Du connecteur à 4 broches, enlever le câble marron / rouge du PIN 2 et le câble marron du PIN 4. Insérer les deux câbles dans la prise à 2 broches offerte dans la confection: câble marron / rouge dans le PIN 1 et câble marron dans le PIN 2.

D - 4-Pol-Verbinder nehmen und braun-rotes Kabel aus PIN2 entfernen; das braune Kabel aus PIN4 entfernen. Diese beiden Kabel dann in den beigelegten 2-Pol-Verbinder einstecken, d.h. Braun-rotes Kabel in PIN1 und braunes Kabel in PIN2.

E - Quitar del conector de 4 polos el cable marrón/rojo del PIN2 y el cable marrón del PIN4. Introducir los dos cables en el conector de 2 polos que se suministra en dotación: cable marrón/rojo en el PIN 1 y el cable marrón en el PIN 2.



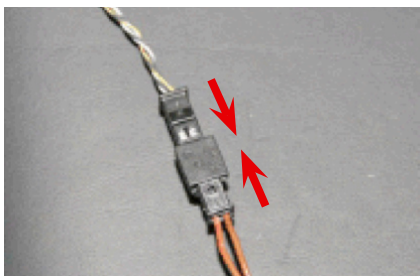
I - I cavi bianco/nero e giallo/nero della centralina 5/985 vanno inseriti nel connettore A rispettivamente: Bianco/nero nel PIN 2 e giallo/nero nel PIN 4. Collegare il connettore C al connettore B e il connettore A e D alla Centralina Audio.

GB - The cables/white and yellow/black Unit 5/985 are inserted into the connector To respectively: white/black in PIN 2 and yellow/black in PIN 4. Connect the C connector to connector b and D-shaped connector and Audio electronics.

FR - Les câbles et blanc et jaune/noir unité 5/985 sont insérées dans le connecteur pour respectivement : blanc/noir dans 2 PIN et jaune/noir en PIN 4. Connectez le C connecteur à connecteur b et connecteur D-forme et de l'électronique audio.

D - Die Kabel/weiß und gelb/schwarz Unit 5/985 werden eingefügt in den Anschluss an bzw.: weiß/schwarz in PIN 2 und gelb/schwarz in PIN 4. Verbinden Sie die C-Connector, Connector-b und D-Anschluss und Audio Elektronik.

E - Los cables y blanco y amarillo o negro unidad 5/985 se insertan en el conector para respectivamente: blanco/negro en 2 de PIN y amarillo o negro en el PIN 4. Conecte el C de conector para conector b y el conector en forma de D y la electrónica de audio.



ATTENZIONE • ATTENTION • ATTENTION • HINWEIS • ATENCIÓN

I - In caso di caduta di tensione di bordo (batteria), per motivi di sicurezza, l'interfaccia andrà automaticamente in stand-by. Per riattivare l'interfaccia, togliere e rimettere la spina.

GB - In case of falling on-board tension (battery), the interface will, for security reasons, automatically switch to stand-by mode. To re-activate the Interface, disconnect and re-connect the Interface connector.

FR - En cas de chute de tension de bord (batterie), l'interface passe automatiquement, en raison de sécurité, en position d'attente (stand-by). Pour réactiver l'interface, débrancher et rebrancher le connecteur de l'interface.

D - Bei Abfall der Bordnetzspannung (Batterie) wird das Interface aus Sicherheitsgründen in einen Ruhemodus versetzt. Zur erneuten Aktivierung ist das Interface von seiner Steckverbindung zu trennen und wieder aufzustecken.

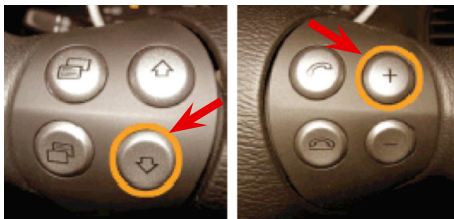
E - En caso de caída de tensión de a bordo (batería), por motivos de seguridad, el interfaz se pondrá automáticamente en stand-by. Para reactivar el interfaz, quitar y volver a poner en su sitio el enchufe.

**ATTIVAZIONE E DISATTIVAZIONE • ACTIVATION-DESACTIVATION
ACTIVATION-DÉSACTIVATION • AKTIVIERUNG-DEAKTIVIERUNG • ACTIVACIÓN-DESACTIVACIÓN**

E (W211) - SL (R230) - CLS (W219)



E - SLK (R171)



I - Lo sblocco video può essere attivato o disattivato premendo contemporaneamente sul volante i tasti “↵” e “_”.

GB - The Video-Free can be activated or deactivated, by contemporaneously pressing the keys “↵” and “_” on the steering-wheel.

FR - Le dispositif de déblocage vidéo peut être activé ou désactivé. En appuyant simultanément les touches “↵” et “_” sur le volant.

D - Die Video-Freischaltung aktiviert/deaktiviert sich, indem man folgende Tasten, auf dem Lenkrad, gleichzeitig drückt: “↵” und “_”.

E - El desbloqueo video puede ser activado o desactivado presionando contemporáneamente en el volante las teclas “↵” et “_”.

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio al fine di familiarizzare con tutti i controlli.
Carefully read the Mounting Instructions in order to get familiar with the various control keys.
Lire les Instructions de Montage avec attention, afin de familiariser avec les touches de commande.
Montage-Anweisungen aufmerksam durchlesen und sich gut mit den Kontroll-Knöpfen auseinander setzen.
Leer atentamente las instrucciones de montaje con el fin de familiarizarse con todos los controles.

ATTENZIONE: I collegamenti e l'installazione devono essere effettuati da personale formato e informato.



- Sistemare i cavi in modo che non vengano piegati o compressi da parti metalliche taglienti.
- Non installare in luoghi umidi o polverosi.

IMPORTANT: Installation and Connections need to be carried out by trained and well-informed personnel.

- Place the cables in such a way to avoid that they get folded or compressed by sharp metal pieces.
- Do not install in humid or dusty locations.

IMPORTANT: L'installation et les Connexions doivent être effectuées par du personnel spécialisé et bien informé sur le produit.

- Placer les câbles de manière à éviter leur plissement ou tranchement par des parties métalliques.
- Ne pas installer dans des endroits humides ou poussiéreux.

WICHTIG: Installation und Verbindungen müssen vom gut informierten Fachmann vorgenommen werden.

- Kabel fernhalten von scharfkantigen Metall-Teilen, um ihr Verknicken oder Abtrennen zu vermeiden.
- Nicht an feuchten oder staubigen Montagestellen installieren.

ATENCION: Las instalaciones y las conexiones tienen que ser efectuadas por personal especializado y formado.

Colocar los cables con especial cuidado evitando de doblarlos, o comprimirlos.

AVVERTIMENTI: Non smontare o modificare l'apparecchio. Utilizzare il prodotto in veicoli con batteria da 12V. Usare fusibili di ricambio dell'ampereaggio corretto. Eseguire correttamente i collegamenti. Evitare che i cavi si impiglino agli oggetti circostanti. Il codice della strada VIETA di guardare programmi televisivi durante la guida.



ATTENTION: Do NOT open or modify the appliance. Use the product only on vehicles having a 12V-battery. Make sure replacement fuses have the correct Amp.-value. Make sure the connections are carried out correctly. Avoid that the cables get imprisoned by nearby objects. Remember that Traffic Security Rules DO NOT allow watching TV while driving the car.

AVERTISSEMENTS: Ne pas ouvrir ou modifier l'appareil. Utiliser le produit exclusivement sur des véhicules avec une batterie à 12V. Utiliser des fusibles de rechange avec les Ampères corrects. Effectuer les connexions de manière correcte. Eviter que les câbles puissent s'accrocher aux objets voisins.

BESONDERE HINWEISE: Das Gerät niemals auseinander nehmen oder Änderungen vornehmen. Das Produkt nur auf Fahrzeugen verwenden, die über eine 12V-Batterie verfügen. Beim Austauschen der Sicherungen immer auf den korrekten Ampere-Wert achten. Elektro-Verbindungen korrekt vornehmen und kontrollieren. Sicherstellen, dass sich die Kabel nicht an naheliegenden Gegenständen verhängen können. Das Verkehrsschutzgesetz verbietet das Fernsehen am Steuer.

SE ADVIERTE DE: No desmontar o modificar el aparato. Utilizar este aparato en vehículos con batería de 12 Voltios. Usar fusibles de recambios con el amperaje correcto. Ejecutar correctamente las conexiones. Evitar que los cables se enganchen con los objetos cercanos. Las normas de circulación vial prohíben ver programas de televisión mientras se conduce.

Phonocar S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 Reggio Emilia (Italy) - Tel. ++39 0522 941621 - Fax ++39 0522 942452
www.phonocar.com - e-mail:info@phonocar.it

FRANCE - Tél/Fax N° Vert 0800.90.43.99 • www.phonocar.fr

DEUTSCHLAND - Tel. 07144 82302-0 / Fax 07144 282114 - www.phonocar.de - e-mail:info@phonocar.de

ESPAÑA - Tel. 958 302295 - Fax 958 302470 - Movil 607592406 - e-mail: d.verderese@phonocar.it